

Lista de lucrări științifice și activități reprezentative

Lector univ. dr. Bălinișteanu-Furdu Cătălina-Dumitrița

A. Teza de doctorat

- decembrie 2011 – susținerea publică a tezei de doctorat cu titlul *Die Frau in Heinrich Manns Frühwerk* (Femeia în opera de tinerețe a lui Heinrich Mann) (Distincția *Magna cum Laude*).

B. Cărți

I. Cărți, monografii, tratate (autor)

I. a. Publicate în edituri din țară

1. *Femei, corpuri și pasiuni în literatura lui Heinrich Mann*, Ed. Universității „Al. I. Cuza”, (editură acreditată CNCS, categoria B) Iași, 2012, ISBN 978-973-703-795-4, nr. pg. 385; prefată de prof.dr.dr.h.c. Andrei Corbea; referenți științifici: Vasile Voia, Eleonore Ringler, Grigore Marcu. (http://www.editura.uaic.ro/fisa-carte.php?id_co=col07&id_c=1076). Cartea a câștigat proiectul editorial propus pentru minister și a primit subvenționare ANCS (Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică) <http://www.research.ro/uploads/subventionare-literatura-ts/lista-finala.pdf>

I. b. Publicate în edituri din străinătate

2. *Das problematische Weib in Heinrich Manns Frühwerk*, Hartung-Gorre Verlag, Konstanz/Germania, 2021, ISBN 978-3-86628-733-4, nr. pg. 220.

(<https://www.lehmanns.de/shop/sozialwissenschaften/57753046-9783866287334-das-problematische-weib-in-heinrich-manns-fruehwerk>) (<http://www.hartung-gorre.de/Balinisteanu.htm>).

3. *A Topography Plagued by Marginality in the 19th Century Novels*, Hartung-Gorre Verlag, Konstanz/Germania, ISBN 978-3-86628-833-2, 2022, nr. pg. 190.

I. b. Cursuri, manuale

1. *Sports, Games and Pastimes* (curs practic de limba engleză pt. studenții de la Facultatea de Științe ale Mișcării, Sportului și Sănătății), Ed. Alma Mater, Bacău, 2015, ISBN 978-606-527-500-3, nr. pg. 170; referenți științifici: prof.dr. antrenor emerit Silviu Șalgău, conf. dr. Ioan Sava.

2. *Deutsch für Anfänger. Kurs practic de limba germană* (curs practic de limba germană pt. studenții de la Facultatea de Litere), Ed. Alma Mater, Bacău, 2016, ISBN 978-606-527-499-0, nr. pg. 190;

http://cacheprod.bcub.ro/webopac/FullBB.csp?WebAction=ShowFullBB&RequestId=624710_1&Profile=Default&OpacLanguage=rum&NumberToRetrieve=50&StartValue=8&WebPageNr=1&SearchTerm1=2.690992&SearchT1=&Index1=Uindex04&SearchMethod=Find_2&ItemNr=8

3. *Old and Middle English Literature. The Literature of the Renaissance* (curs studii de licență pt. studenții Facultății de Litere), Ed. Alma Mater, Bacău, 2021, ISBN 978-606-527-673-4, nr. pg. 211;

4. *English for Physical Therapy Students. Workbook for 1st-year Students* (Limba engleză I și II pt. studenții de la Kinetoterapie și motricitate specială IF și IFR), Ed. Alma Mater, Bacău, 2021, ISBN 978-606-527-674-1, nr. pg. 195.

II. Capitole carte

II.a. Publicate în țară

“Mastering the Rules: A New Strategy of Subverting Authority. The Case of Lewis Carroll’s *Alices*” în *Studies on literature, discourse and multicultural dialogue* (volum coordonat de Iulian Boldea), Editura Arhipelag XXI, 2013, ISBN 978-606-93590-3-7, pp. 905-910.

https://www.researchgate.net/profile/Oana_Voichici/publication/324259328_The_Vanishing_Hitchhiker_in_Romanian_Urban_Legends/links/5ac77feaa6fdcc8bfc7fa360/The-Vanishing-Hitchhiker-in-Romanian-Urban-Legends.pdf

II.b. Publicate în străinătate

1. „Frauengestalten als Zeitkritik in Heinrich Manns *Im Schlaraffenland*”, în *Jassyer Beiträge zur Germanistik XIII (Die fiktive Frau. Konstruktionen von Weiblichkeit in der deutschsprachigen Literatur)*, Hartung-Gorre Verlag, Konstanz, Germania, 2010, Ed. Universității „AL I. Cuza”, Iași, 2009, ISBN 978-3-86628-283-4, pg. 265-275, <https://www.amazon.de/Die-fiktive-Frau-Konstruktionen-deutschsprachigen/dp/3866282834>
2. “Woman’s Language: Powerless or Subversive Language?”, în *Normă- Sistem – Uz. Codimensionare actuală*, Ed. Universității de Stat din Moldova, Chișinău, 2012, ISBN 978-9975-71-218-7, pp. 85-91.
3. „Female Bodies in (Inter)Action: from Fairy Tale Figures to Their Animated Representations”, în *Perspectives on Interaction*, Cambridge Scholars Publishing, Cambridge, 2013, ISBN: 978-1-4438 4465-9, pp. 93-109, prefață de prof. dr. Maria Carпов. [https://books.google.ro/books?id=QhpQBwAAQBAJ&pg=PR18&lpg=PR18&dq=Female+Bodies+in+\(Inter\)Action:+from+Fairy+Tale+Figures+to+Their+Animated+Representations&source=bl&ots=qjvK0R0c8B&sig=VvJi8trGQ2F98uPdFpKj7FoVMC8&hl=ro&sa=X&ved=2ahUKewiHgo6n1d7fAhXK-
ioKHUVCvsQ6AEwCXoECAkQAQ#v=onepage&q=Female%20Bodies%20in%20\(Inter\)Action%3A%20from%20Fairy%20Tale%20Figures%20to%20Their%20Animated%20Representations&f=false](https://books.google.ro/books?id=QhpQBwAAQBAJ&pg=PR18&lpg=PR18&dq=Female+Bodies+in+(Inter)Action:+from+Fairy+Tale+Figures+to+Their+Animated+Representations&source=bl&ots=qjvK0R0c8B&sig=VvJi8trGQ2F98uPdFpKj7FoVMC8&hl=ro&sa=X&ved=2ahUKewiHgo6n1d7fAhXK-
ioKHUVCvsQ6AEwCXoECAkQAQ#v=onepage&q=Female%20Bodies%20in%20(Inter)Action%3A%20from%20Fairy%20Tale%20Figures%20to%20Their%20Animated%20Representations&f=false)
4. „Sprechende Körper – eine Semiotik der Körper”, în „*Jassy liegt am Meer*”. *Expeditionen in die deutschsprachige Literatur zwischen Czernowitz und Lübeck zu Ehren von Andrei Corbea-Hoisie*, Hartung Gorre Verlag, Konstanz, Germania, 2016, (ed. Ion Lihaciu, Alexander Rubel), ISBN 978 – 3 – 86628 – 565- 1, pp. 21-33. <http://www.hartung-gorre.de/Corbea-Hoisie.html>
5. “Subversive Instruments in the Hands of a Woman. The Case of *Der Besuch der alten Dame*”, în *Jassyer Beiträge zur Germanistik XX (Friedrich Dürrenmatt. Rezeption im Lichte der Interdisziplinarität)*, Ed. Universității „AL I. Cuza”, Iași, România/ 2016, ISBN 978-606-714-322-5, pg. 180-188. http://www.editura.uaic.ro/fisa-carte.php?ctg=ultimele_aparitii&id_c=1522; Hartung Gorre Verlag, Konstanz, Germania, 2017 ISBN 978- 3 – 86628 – 583 – 5 <http://www.hartung-gorre.de/jassy20.html>

C. Lucrări publicate în volumele unor manifestări științifice

În țară

1. „The Double Face of Knowledge” în *Man in the Knowledge Based Organization*, Sibiu, Land Forces Academy Publishing House, 2006, ISSN 973-7809-51-3, (vol. VIII), pg. 89-96.
2. „The Tavern as a Cultural Sign” în *Semiotics beyond Limits*, Ed. Alma Mater, Bacău/Slănic Moldova, octombrie 2006, ISSN 1842-6409, pg. 356-367. <http://roass.blogspot.com/2008/02/>
3. „Private and Public Spaces in Heinrich Mann’s *In the Land of Cockaigne*” în *Communication and Argumentation in the Public Sphere: Public Space versus Private Space*, 12-14 aprilie 2007, Galați, Galați University Press, în cadrul proiectului DISCORPS CEE, ISSN 1843-7893, pg. 371-377. <http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A25322>
4. „Sexual Politics at the Fin de Siècle” în *The Knowledge Based Organization*, Sibiu, Land Forces Academy Publishing House, 2007, ISBN 978-973-7809-71-1, pg. 70-77.
5. „Crisis of Sexual Identity with D.H. Lawrence and Heinrich Mann” în *Inter Litteras et Terras*, Ed. Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2007, ISSN 1843-5823, pg. 157-165.
6. „Gendered Use of Language in Children’s Literature” în *Limbaje și Comunicare IX. Evoluția și funcționarea limbii-perspective normative în noul context european*, Ed. Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2007, ISSN 1843-6714, pg. 156-161.
7. „Crisis of Identity in Vienna at Fin de Siècle” în *Individual and Specific Signs. Paradigms of Identity in Managing Social Representation*, Alma Mater, Bacău, 2008, ISBN 978-973-1833-62-0, pg. 509-514. <http://pubs.ub.ro/?pg=revues&rev=CSP&num=200701&vol=1&sec=csi-did>
8. „The Blue Angel – a Woman between the Extremes” în *The Knowledge Based Organization*, Sibiu, „Nicolae Bălcescu” Land Forces Academy Publishing House, 2007, ISSN 1843-6722, pg. 457-468.
9. „Die Prägung der Identität der Herzogin von Assy” în *The Knowledge-Based Organization. Foreign Languages. German & French, Conference Proceedings 10*, „Nicolae Bălcescu” Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 2008, ISSN 1843-6722, pg. 40-48.

http://www.armyacademy.ro/sesiuni/KBO_2008/volume/v10.pdf

10. „Sexualität durch Verführungsmittel und –strategien”, în *The Knowledge-Based Organization. Foreign Languages. German & French, Conference Proceedings 10*, „Nicolae Bălcescu” Land Forces Academy Publishing House, Sibiu, 2008, ISSN 1843-6722, pg. 31-40.

http://www.armyacademy.ro/sesiuni/KBO_2008/volume/v10.pdf

11. „The Image of the Woman in Heinrich Mann’s *The Blue Angel*”, în (Proceedings of the International Conference) *Identity, Alterity, Hybridity (IDAH)*, Galați University Press, 2009, ISBN 978-606-8008-318, pg. 255-262.

http://cachescan.bcub.ro/2008_05_28/0_betty_noi2012_preluat_giurgiu/617398.pdf

<http://www.upm.ro/ldmd/LDMD-01/Lds/Lds%2001%20A2.pdf>

12. „Masculine vs. Feminine in Romanian and German Fairy Tales” în *European Integration Between Tradition and Modernity*, Editura Universității “Petru Maior”, Volume Number 5, 2013, ISBN 978-606-581-095-2, pp. 596-606. <http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A23409>

În străinătate

1. „Erzählung und Helden in Heinrich Manns *Im Schlaraffenland*” în *Materialele Colocviului Comemorativ Internațional „Tradiție și modernitate în abordarea limbajului”*, 25 noiembrie 2006, **Bălți**, Republica Moldova, editor Angela Coșciug, ISBN 978-9975-50-014-2, pp. 254-255.

http://catalog.bnrm.md/opac/bibliographic_view/409028;jsessionid=A7BC52BF7D55741C0ADED782FFD9B736

2. “Subversion of Tradition in *The French Lieutenant’s Woman*” în *Lingvistică Integrală – Multilingvism – Discurs Literar*, volumul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului “Eugeniu Coșeriu”, Cernăuți, Ucraina, 2014, ISBN 978-966-8410-39-5, pp. 385-392

E. Lucrări publicate în reviste de specialitate BDI

În țară

1. “Identity in *Dombey and Son*” în *Cultural Perspectives*, Bacău, nr. 7 – 2002 - ISSN 1224-239X, pg. 7-15. <http://pubs.ub.ro/?pg=revues&rev=cp&num=200207&vol=0>

2. “The Pact with the Devil or the Gift of Knowledge? (Christopher Marlowe vs. Johann Wolfgang Goethe)” în *Cultural Perspectives*, Bacău, nr. 9 – 2004 - ISSN 1224-239X, pg. 51-58. <http://pubs.ub.ro/?pg=revues&rev=cp&num=200409&vol=0>

3. “Space as a Defining Aspect of a Woman’s Personality” în *Cultural Perspectives*, Bacău, nr. 10, 2005, ISSN 1224-239X, pg. 195-203.

<https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D>

4. „Love and Sexuality: Leopold Bloom/ Molly Bloom versus Sexual Fantasies and Temptations”, în *Otherness and Identity. Journeys Back to the Self (Writing and Discursive Practices)* – *Interstudia*, nr. 2, Ed. Alma Mater, Bacău, 2008, ISSN 2065-3204, pg. 109-118.

<https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D>

5. “The Image of the Woman in *Antony and Cleopatra*”, în *Language, Discourse, Society*- *Interstudia*, nr. 3, Ed. Alma Mater, Bacău, 2009, ISSN 2065-3204, pg. 227-235.

<http://pubs.ub.ro/?pg=revues&rev=inters&num=200903&vol=0&sec=is0903-5>

6. “The Discourse of Subversion in *Othello*”, în *Language, Discourse, Society*, *Interstudia*, nr. 3, Ed. Alma Mater, Bacău, 2009, ISSN 2065-3204, pg. 235-243.

<https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D>

7. „The Fool in *King Lear*”, în *Le discours sub specie ludi* – *Interstudia*, nr. 5, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 2065-3204, 2009, pg. 187-196.

- <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D>
- https://www.fabula.org/actualites/interstudia-ndeg-5-le-discours-sub-specie-ludi_39274.php
8. „Hamlet- the Adult’s Seduction of the Child”, în *Cultural Spaces and Identities in (Inter)Action*, INTERSTUDIA, nr. 6, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 2065-3204, 2010, pg. 95-102.
9. „The City vs. the Small Town (*In the Land of Cockaigne* vs. *The Small Town* by Heinrich Mann)”, în *Cultural Spaces and Identities in (Inter)Action*, INTERSTUDIA, nr. 6, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 2065-3204, 2010, pg. 102-108.
- <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D> ;
- <https://www.fabula.org/actualites/interstudia-ndeg6-espaces-culturels-et-identites-en-interaction-cultural-spaces-and-identities-in-40832.php>
10. „The Woman between Christianity and Paganism in Heinrich Mann’s Work” în *Cultural Diversity through Language and Communication*, INTERSTUDIA, nr. 9, Ed. Alma Mater, Bacău, 2011, ISSN 2065-3204, pg. 15-25.
- <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D>
- https://www.fabula.org/actualites/interstudia-ndeg9-cultural-diversity-through-language-and-communication_46544.php
11. „How Women Talk with/about Men in the Postmodernist Novel” în *Communication et discours. Dimensions postmodernes*, INTERSTUDIA, nr.10 (2), Ed. Alma Mater, Bacău, 2011, ISSN 2065-3204, pg. 73-83.
- <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D>
12. „Re-defining Women in *Wuthering Heights* through the Transgression of Borders” în *Cultural Spaces. Identity within/beyond Borders*, INTERSTUDIA, nr. 11 (1), Ed. Alma Mater, Bacău, 2012, ISSN 2065-3204, pg. 77-87. Articol indexat BDI: https://www.fabula.org/actualites/interstudia-n-11-2012vol-1-2-cultural-spaces-identity-within-beyond-borders_59084.php ;
- <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D> ;
13. „Les femmes passionnelles dans *Jane Eyre*: anges ou monstres” în *Les passions dans le discours. Expérimentation et réévaluation de l’Antiquité jusqu’au XXIe siècle*, INTERSTUDIA, nr. 12, Ed. Alma Mater, Bacău, 2012, ISSN 2065-3204, pg. 264-273.
- <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D> ;
- https://www.fabula.org/actualites/interstudia-no-12-2012_53744.php
14. „Welcoming the Americans within the Post-Communist Margins” în *Margins, Marginalization and the Discourse of Marginality*, INTERSTUDIA, nr. 13, Ed. Alma Mater, Bacău, 2013, ISSN 2065-3204, pg. 34-41.
- https://www.fabula.org/actualites/interstudia-n-13-2013_59074.php ;
- <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%221%22%7D>
15. „The Disneyfication of Children’s Literature” în *Cultural Spaces. Cultural Representations in the Era of Globalisation*, INTERSTUDIA, nr. 15, Ed. Alma Mater, Bacău, 2014, ISSN 2065-3204, pg. 86-95.

- <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%22%22%7D>
16. *Jane Eyre – A Victorian Representation of a Fairy Tale*” în *Image, Imagery, Representation*, INTERSTUDIA, nr. 18, Ed. Alma Mater, Bacău, 2015, ISSN 2065-3204, pg. 49-58.
<https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%22%22%7D>
https://www.fabula.org/actualites/interstudia-no18-2015image-imaginary-representation_71092.php
17. „Dreams of Domination and Domination of Dreams” în *Dream and Reality*, INTERSTUDIA, nr. 21, Ed. Alma Mater, Bacău, 2017, ISSN 2065-3204, pp. 18-27. <https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%22%22%7D>
18. „Peter Pan vs. Alice in Utopian/Dystopian Wonderlands” în *Studii și cercetări științifice. Seria Filologie*, nr. 39, 2018, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 1224-841X, pp. 77-87 (indexat în Fabula, KVK, Index Copernicus, CEEOL, Lingvist List).
<http://studiisicercetari.ub.ro/scs-no-39-2017/>
19. „When Beauty Meets Decay: Cases of Dandyism, Narcissism and Degeneration of Bodies”, în INTERSTUDIA, *Etre et Agir*, nr. 23, 2018, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 2065-3204, pp. 135-146.
<https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%22%22%7D> ;
https://www.fabula.org/actualites/interstudia-no-23-2018_86740.php
20. „Oscar Wilde’s Dolls, Puppets and Marionettes in *The Harlot’s House*” în *Cultural Perspectives*, nr. 23, 2018, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 1224-391X, pp. 17-35 (indexat în Fabula, EBSCO, KVK, CEEOL, Index Copernicus, BHI, SCPIO, COPAC, WorldCat).
<http://pubs.ub.ro/?pg=revues&rev=cp&num=201823&vol=0&aid=4785>
<https://www.ceeol.com/search/search-result?f=%7B%22SearchText%22%3A%22balinisteanu%22%2C%22SearchInOption%22%3A%22%22%7D>
21. “*Mateiu I. Caragiale: un dandy, un dilettante în Țara huzurului*”, Studii și cercetări științifice. Seria Filologie, nr. 41, 2019, Ed. Alma Mater, ISSN 1224-841X, pp. 115-125, (indexat în Fabula, KVK, Index Copernicus, CEEOL, Scipio, Lingvist List, Worldcat, Britischer Verbundkatalog- COPAC)
22. “*The Body’s Exaggeration and Minimization Through Changes and Metamorphoses*” în INTERSTUDIA (*Framing the World through Loaded Language*), nr. 27, 2020, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 2065-3204, pp. 84-95. (indexat în EBSCO, KVK, Fabula, CEEOL, Index Copernicus)
http://www.fabula.org/actualites/interstudia-27-2020-framing-the-world-through-loaded-language_100065.php.
23. *Are Women as Peace Weavers the Symbols of Hope for the Anglo-Saxon Society?*, în INTERSTUDIA (*The Discourse of Hope*), nr. 29, 2021, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 2065-3204, pp. 13-21 (indexat în EBSCO, KVK, SCPIO, Index Copernicus, CEEOL, Fabula, ERIH+, MIAR).

În străinătate

1. “Subversion of Authority in *Alice’s Adventures in Wonderland*” în *Limbaș și context. Revistă internațională de lingvistică, semiotică și știință literară*, nr. V, volum 2, Ed. Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova, 2013, ISSN 1857- 4149, pp. 69-79; indexat în Index Copernicus, DOAJ, EBSCO, Fabula, Kubon&Sagner OPAC, ProQuest Database, Datenbank-Infosystem, Journ Open Directory of e-Journals. https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/30639 ;
http://www.usarb.md/limbaj_context/arhiva.html
2. “The Fabrication of Tess d’Urbervilles as Femme Fatale” în *Limbaș și context. Revistă internațională de lingvistică, semiotică și știință literară*, nr. 1-2, volum VIII, Ed. Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova, 2016, ISSN 1857- 4149, pp. 65-76; indexat în Index Copernicus, DOAJ, EBSCO, Fabula, Kubon&Sagner OPAC, ProQuest Database, Datenbank-Infosystem, Journ Open

F. Lucrări publicate în reviste de specialitate (neindexate)

În țară

1. „Crisis of Identity at Fin de Siècle”, în *Studii și Cercetări. Seria: Științe socio-umane*, nr. 13, Ed. Alma Mater, Bacău, 2009, ISSN 1224-9866, pg. 178-185.
2. „The Problematic Ego in Heinrich Mann’s Work”, în *Studii și Cercetări. Seria: Științe socio-umane*, nr. 13, Ed. Alma Mater, Bacău, 2009, ISSN 1224-9866, pg. 192-199.
3. „Modern Reinterpretation of the Myth in *Leda and the Swan*” în *Studii și Cercetări Științifice. Seria Filologie*, nr. 24, Ed. Alma Mater, Bacău, 2010, ISSN 1224-841X, pp. 41-49.
<http://docplayer.fr/40370444-Studii-si-cercetari-stiintifice-seria-filologie.html>

În străinătate

4. „Die Definierung der Identität des ‘blauen Engels’“, lucrare publicată în revista de lingvistică, semiotică și știință literară *Limbaj și context* a Universității din Bălți, redactată de Colectivul de cadre didactice al Catedrei de Filologie franceză de la Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova, volumul 1, 2009, ISSN 1857- 4149, pg. 137-144. <http://oaji.net/journal-archive-stats.html?page=2&number=941>

G. Participări la conferințe, simpozioane, colocvii

1. În străinătate

1. „Erzählung und Helden in Heinrich Manns *Im Schlaraffenland*” în cadrul Colocviului Comemorativ Internațional „Tradiție și modernitate în abordarea limbajului”, 25 noiembrie 2006, **Bălți**, Republica Moldova, org. Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți. http://catalog.bnrm.md/opac/bibliographic_view/409028;jsessionid=A7BC52BF7D55741C0ADED782FFD9B736
2. „Woman’s Language: Powerless or Subversive Language?”, lucrare prezentată în cadrul colocviului internațional de științe ale limbajului „Eugen Coșeriu” *Normă- Sistem –Uz. Codimensionare actuală*, organizată de Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău, Moldova, Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava România, Universitatea Națională „Yuri Fedkovič”, Cernăuți, 12-14 mai 2011, **Chișinău**. http://www.asm.md/?go=noutati_detalii&n=4093&
3. „Subversion of Tradition in *The French Lieutenant’s Woman*”, lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugen Coșeriu” *Evoluția și funcționarea limbii-perspective normative în noul context european*, organizată de Univ. „Ștefan cel Mare”, Suceava, Univ. de Stat din Moldova-Chișinău și Univ. Națională „Yurii Fedkovič”, Cernăuți, 19-21 septembrie 2013, **Cernăuți/Ucraina**.
4. *The Imaginary of Femininity and Animality in “Wuthering Heights” and “Jane Eyre”* – lucrare prezentată pentru doctoranzi și tineri cercetători la centrul de cercetări *Maison des Sciences de L’Homme*, aprilie 2013, **Bordeaux**, Franța. <http://clare.u-bordeaux3.fr/index.php/centres/ercif/43-3-centres/ercif/79-programme-l-imaginaire-du-feminin-a-l-epreuve-de-l-animalite>.
5. *Erotic Fetishism, Pleasure and Subversion of the Structures of Dominance* – lucrare prezentată la conferința *Créativité et imaginaire des femmes: 1985-2015* (cu ocazia împlinirii a 30 ani de la înființarea ERCIF), 10 aprilie 2015, **Bordeaux**, Franța. <https://clare.u-bordeaux-montaigne.fr/colloques-manifestations/manifestations-a-venir/451-2015-ercif-colloque-anniversaire> ;
https://www.fabula.org/actualites/creativite-et-imaginaire-des-femmes-1985-2015_68026.php

2. În țară – cu participare internațională

1. „The Pact with the Devil or the Gift of Knowledge? (Christopher Marlowe vs. Johann Wolfgang Goethe)” în cadrul sesiunii științifice *Semiologia Culturii*, Tescani/Bacău, octombrie 2004.
2. „Space as a Defining Aspect of a Woman’s Personality” lucrare prezentată în cadrul conferinței științifice internaționale – *Semiotics of Culture* – „Cultural Spaces and Types”, 21-23 octombrie 2005, org. Univ. din Bacău.

3. "The Tavern as a Cultural Sign" lucrare prezentată în cadrul International Conference of Romanian Association of Semiotic Studies *Semiotics beyond Limits*, 26-29 octombrie 2006, Slănic Moldova, org. Universitatea din Bacău.
4. "The Double Face of Knowledge" în cadrul a celei de-a XI-a sesiuni de comunicări științifice cu participare internațională „Omul în organizația bazată pe cunoaștere”, 23-25 noiembrie 2006, Sibiu, org. Academia Forțelor Terestre „N. Bălcescu” și Univ. „L. Blaga”.
5. „Private and Public Spaces in Heinrich Mann’s *In the Land of Cockaigne*” lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Communication and Argumentation in the Public Sphere: Public Space versus Private Space*, 12-14 aprilie 2007, Galați, org. Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați, in cadrul proiectului DISCORPS CEEX.
6. “Sexual Politics at the Fin de Siècle” în cadrul a celei de-a XII-a sesiuni de comunicări științifice cu participare internațională „Organizația bazată pe cunoaștere”, 11-13 iunie 2007, Sibiu, org. Academia Forțelor Terestre „N. Bălcescu” și Univ. „L. Blaga”.
7. „Crisis of Sexual Identity with D.H. Lawrence and Heinrich Mann” lucrare prezentată în cadrul Conferinței Internaționale de Literatură Comparată, de Studii Interculturale, de Lingvistică Contrastivă și de Traductologie *Inter Litteras et Terras*, 21-23 septembrie 2007, org. Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava. https://www.fabula.org/actualites/inter-litteras-et-terras_14963.php
8. “Gendered Use of Language in Children’s Literature” lucrare prezentată în cadrul Colocviului Internațional de Științe ale Limbajului „Eugen Coșeriu” *Evoluția și funcționarea limbii-perspective normative în noul context european*, org. de Unversitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, Universitatea de Stat din Moldova-Chișinău și Universitatea Națională „Yurii Fedkovici”, Cernăuți, 25-28 octombrie 2007, Suceava.
9. „Crisis of Identity in Vienna at Fin de Siècle”, lucrare prezentată în cadrul Conferinței Internaționale *Individual and Specific Signs. Paradigms of Identity in Managing Social Representation*, 25-28 octombrie 2007, org. de Universitatea din Bacău.
10. „The Blue Angel- a Woman between the Extremes”, lucrare prezentată în cadrul celei de-a XIII-a sesiuni de comunicări științifice “The Knowledge Based Organization”, Sibiu, 22-25 noiembrie 2007.
11. “Love and Sexuality: Leopold Bloom/Molly Bloom versus Sexual Fantasies and Temptations”, lucrare prezentată în cadrul colocviului *Des autres à soi-même – les voies du retour (Ecriture et pratiques discursives) (De la seducția celuilalt la vocația intimității. Căile întoarcerii la sine)*, 23-24 mai 2008, organizat de grupul de cercetare *Espaces de la Fiction*, Universitatea din Bacău. https://www.fabula.org/actualites/des-autres-a-soi-meme-les-voies-du-retour_22396.php
12. “The Image of the Woman in *Antony and Cleopatra*”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Individual and Specific Signs. Language, Discourse, Society*, 21-23 noiembrie 2008, org. de Universitatea din Bacău (România), Universitatea UFR. Arts Bordeaux (Franța), Universitatea din Limoges (Franța), Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți (Republica Moldova) și Centrul Interdisciplinar de Studiu al Formelor Discursive Contemporane (INTERSTUD).
13. “The Discourse of Subversion in *Othello*”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Individual and Specific Signs. Language, Discourse, Society*, 21-23 noiembrie 2008, org. de Universitatea din Bacău (România), Universitatea UFR. Arts Bordeaux (Franța), Universitatea din Limoges (Franța), Universitatea de Stat „Alec Russo”, Bălți (Republica Moldova) și Centrul Interdisciplinar de Studiu al Formelor Discursive Contemporane (INTERSTUD).
14. „Die Prägung der Identität der Herzogin von Assy“, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Organizația bazată pe cunoaștere* a XIV-a ediție, 27-29 noiembrie 2008, Sibiu, Academia Forțelor Terestre „Nicolae Bălcescu“, din Sibiu.
15. „Sexualität durch Verführungsmittel und –strategien”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Organizația bazată pe cunoaștere*, a XIV-a ediție, 27-29 noiembrie 2008, Sibiu, Academia Forțelor Terestre „Nicolae Bălcescu“, din Sibiu.
16. „Frauengestalten als Zeitkritik in Heinrich Manns frühen Romanen”, lucrare prezentată în cadrul Conferinței Internationale *Performative Konstruktionen von Weiblichkeit in der rumäniendeutschen Literatur nach 1945*, organizată de Departamentele de Germanistică de la Universitățile Konstanz (Deutschland) și „Alexandru Ioan Cuza” Iași (România), 5-6 decembrie 2008, Iași.

<https://lists.h-net.org/cgi-bin/logbrowse.pl?trx=vx&list=h-germanistik&month=0811&week=d&msg=J//0HrEL8JBhZn2GerRaMQ&user=&pw=>

17. „The Fool in *King Lear*”, lucrare prezentată în cadrul Colocviu cu participare internațională *Le discours sub specie ludi*, organizat de grupul de cercetare științifică *Espaces de la fiction* și Centrul de cercetare Interstud, Universitatea din Bacău, 3-4 aprilie 2009, Bacău.

https://www.fabula.org/actualites/le-discours-sub-specie-ludi_27640.php

18. „The Image of the Woman in Heinrich Mann’s *The Blue Angel*”, lucrare prezentată în cadrul Conferinței Internaționale *Identity, Alterity, Hybridity*, organizată de Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați împreună cu centrul “Interface Research of the Original and Translated Text. Cognitive and Communicative Dimensions of the Message” și Romanian Society for English and American Studies affiliated to ESSE (European Society for the Study of English), 14-16 mai 2009, Galați.

<http://www.litere.ugal.ro/prev/docint/CERCETARE/Conferinte/Engleza/IdentityAlterityHybridity/Identity,%20Alterity,%20Hybridity/programme.htm>

19. „*Hamlet- the Adult’s Seduction of the Child*”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Individual and Specific Signs* (3rd edition). *Cultural Spaces and Identities in (Inter)Action*, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, UFR Arts University, Bordeaux 3 – France, Philological School of Higher Education, Wroclaw – Poland, Universitatea de Stat “Alec Russo”, BĂLȚI – Republica Moldova, Centrele de cercetare INTERSTUD și CETAL, 16-18 octombrie 2009, Bacău.

<http://www.ub.ro/litere/files/Conf2009/2009- Programme.pdf>

20. „The City vs. the Small Town (*In the Land of Cockaigne* vs. *The Small Town* by Heinrich Mann)”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Individual and Specific Signs* (3rd edition). *Cultural Spaces and Identities in (Inter)Action*, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, UFR Arts University, Bordeaux 3 – France, Philological School of Higher Education, Wroclaw – Poland, Universitatea de Stat “Alec Russo”, BĂLȚI – Republica Moldova, Centrele de cercetare INTERSTUD și CETAL, 16-18 octombrie 2009, Bacău.

<http://www.ub.ro/litere/files/Conf2009/2009- Programme.pdf>

21. „The Woman between Christianity and Paganism in Heinrich Mann’s Work”, lucrare prezentată în cadrul Conferinței Internaționale *Individual and Specific Signs. Cultural diversity through Language and Communication* (4th edition), organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, UFR Arts University, Bordeaux 3 – France, Philological School of Higher Education, Wroclaw – Poland, Universitatea de Stat “Alec Russo”, BĂLȚI – Republica Moldova, Centrele de cercetare INTERSTUD și CETAL, 8-9 octombrie 2010, Bacău.

22. „Les femmes passionnelles dans Jane Eyre: anges ou monstres”, lucrare prezentată în cadrul colocviului internațional *Les passions dans le discours. Expérimentation et réévaluation de l’Antiquité jusqu’au XXIe siècle*, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău (grupul de cercetare *Espaces de la Fiction*), Université UFR Arts, Bordeaux 3 – France, Universita Atatürk, Erzurum – Turcia, Universitatea de Stat Chișinău, Republica Moldova, 29-30 aprilie 2011, Bacău.

https://www.fabula.org/actualites/les-passions-dans-le-discours-experimentation-et-reevaluation-de-l-antiquite-jusqu-au-xxie-siecle_41672.php

23. „Re-defining Women in *Wuthering Heights* through the Transgression of Borders”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Cultural Spaces. Identity within/beyond Borders*, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău (grupul de cercetare *Cultural Spaces*), Universita Atatürk, Erzurum – Turcia, 6-7 mai 2011, Bacău.

<https://sites.google.com/site/centrulinterstudbacau/conference-programme>

24. „Welcoming the Americans within the Post-Communist Margins”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Cultural Spaces. Margins, Marginalization and the Discourse of Marginality*, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Centrele de cercetare INTERSTUD (*Cultural Spaces*) și CETAL, Universita Atatürk, Erzurum – Turcia, 11-12 mai 2012, Bacău.

<http://www.ub.ro/litere/files/Conf2012/2012- Programme.pdf>

25. „The Disneyfication of Children’s Literature”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Cultural Spaces. Cultural Representations in the Era of Globalisation*, organizată de Universitatea

„Vasile Alecsandri” din Bacău, Centrele de cercetare INTERSTUD (*Cultural Spaces*) și CETAL, Universitatea Atatürk, Erzurum – Turcia, 19-20 aprilie 2013, Bacău.

<http://www.ub.ro/litere/files/Conf2013/2013- Programme.pdf>

26. „Masculine vs. Feminine in Romanian and German Fairy Tales”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Integrare europeană între tradiție și modernitate*, organizată de Universitatea „Petru Maior” din Târgu Mureș, 24-25 octombrie 2013, Tg. Mureș.

27. „When Beauty Meets Decay: Cases of Neurasthenia, Narcissism and Degeneration of Bodies in J.K. Huysmans’ *À rebours* and Oscar Wilde’s *The Picture of Dorian Gray*”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Image, Imaginary, Representation*, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Centrele de cercetare INTERSTUD (*Cultural Spaces*) și CETAL, Universitatea Atatürk, Erzurum – Turcia, 7-8 mai 2014, Bacău.

28. „Jane Eyre as a Risk-Taker”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Natural and Anthropic Risks*, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, 4-7 iunie 2014, Bacău.

http://www.ub.ro/files/universitate/stiri/2014/Conference_program.pdf

29. „The Fabrication of Tess of the D’Urbervilles as Femme Fatale” lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Discursive Forms. New Perspectives – Language, Literature, Communication* organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Centrele de cercetare INTERSTUD (*Cultural Spaces*) și CETAL, Universitatea Atatürk, Erzurum – Turcia, Sevastopol National Technical University – Ucraina, Helmo/Esas, Ecole Supérieure d’ Action Sociale, Belgia, Universitatea Bordeaux 3, Franța, 7-9 mai 2015, Bacău.

<http://www.ub.ro/litere/files/Conf2015/2015- Programme.pdf>

30. „*Der Besuch der alten Dame* oder die subversiven Instrumente in den Händen einer Frau”, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Friedrich Dürrenmatts Rezeption im 21. Jahrhundert. Eine internationale Tagung anlässlich des 25. Todesjahres des Dramatikers*, organizată de Universitatea „Al.I.Cuza” din Iași (Catedra de Germanistică), Ambasada Elveției la București, Universitatea de Arte „George Enescu” din Iași (Departamentul de Teatru), 23-25 noiembrie 2015, Iași.

31. *Dreams of Domination and Domination of Dreams*, lucrare prezentată în cadrul conferinței internaționale *Discursive Forms. Dream and Reality*, organizată de Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, Centrele de cercetare INTERSTUD (*Cultural Spaces*) și CETAL, Universitatea Atatürk, Erzurum – Turcia, Sevastopol National Technical University – Rusia, 27-28 oct. 2016, Bacău.

<http://www.ub.ro/litere/files/Conf2016/2016- Programme.pdf>

32. *Between Peace and Strife Weaving: Women’s Role in “Beowulf”* lucrarea prezentată în cadrul conferinței internaționale *Discursive Forms. Interactions, Narratives and Representations* organizată de Facultatea de Litere, Univ. „Vasile Alecsandri”, Univ. Atatürk, Helmo/Esas (Belgia), 25-26 mai 2018

<http://www.ub.ro/litere/files/Call for Papers Conference Discursive Forms 2018.pdf>

3. Naționale

1. “Identity in *Dombey and Son*” lucrare prezentată în cadrul sesiunii științifice Semiologia Culturii, Tescani/Bacău, octombrie 2002.

2. „The Problem of Attention in *Kew Garden* by Virginia Woolf”, în cadrul sesiunii științifice Semiologia Culturii, Tescani, octombrie, 2003.

3. „Modern Reinterpretation of *Leda and the Swan*”, lucrare prezentată în cadrul colocviului național cu participare internațională *Plurilingvism și Interculturalitate*, organizat de Grupul de cercetare interdisciplinară LOGOS și Facultatea de Litere, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău, 26 februarie 2010, Bacău.

4. „How Women Talk with/about Men in the Postmodernist Novel”, lucrare prezentată în cadrul conferinței naționale *Paradigme ale comunicării în postmodernitate*, organizată de Catedra de Științe ale Comunicării, Universitatea „Vasile Alecsandri” din Bacău și grupul de cercetare Gasie, 3 iunie 2011, Bacău.

5. „Peter Pan vs. Alice in Utopian/Dystopian Wonderlands”, lucrare prezentată în cadrul colocviului național *Plurilingvism și interculturalitate. „Sfârșitul utopiei”? Exil, migrație, interculturalitate* organizat de centrul LOGOS și Departamentul de Limba și Literatura Română și Științele Comunicării de la Facultatea de Litere a Universității „Vasile Alecsandri”, 2 noiembrie 2017, Bacău.

6. „Mateiu I. Caragiale: un dandy, un dilettante în „Țara huzurului”, lucrare prezentată în cadrul colocviului național *Plurilingvism și interculturalitate. Contribuții românești la patrimoniul cultural european: Tristan Tzara 55, Benjamin Fondane 120*, organizat de centrul LOGOS (afiliat INTERSTUD) și Departamentul de Limba și Literatura Română și Științele Comunicării de la Facultatea de Litere a Universității „Vasile Alecsandri”, Universitatea Laval din Quebec (Departamentul de literatură, teatru și cinema), Asociația „Artă, Tradiții, Patrimoniu – Fără Frontiere”, Centrul de Cultură „George Apostu”, Teatrul Municipal „Bacovia”, 9-10 noiembrie 2018, Bacău.

H. Proiecte/granturi de cercetare

Membru în proiect/grant

- membru în colectiv în proiectul internațional 143452-2008-IT-KA2-KA2MP, „Kaléidoscope: langues en couleurs” (KALECO), proiect transversal Comenius, Leonardo da Vinci, Grundtvig, inițiat de Comune di Pavia-Italia, Proiect transnațional, cu universități din Italia, Anglia, Franța, Danemarca, Spania, Suedia, Estonia, pentru perioada 2008-2010, buget total 384.000 euro, buget alocat Univ. Bacău: 9000 Euro

- membru în proiectul internațional Grundtvig „PLALE (Playing for Learning)” inițiat de Comune di Pavia- Italia în colaborarea cu Universitatea Populară de Artă Usalma din Almada (Lisabona), Portugalia, cu Com’Eddy Theatre din Bordeaux, Franța, cu Teatro de la Righe din Berlin, Germania, cu Școala Populară de Artă din Burgos, Spania pentru perioada 2013-2015, buget alocat Bacău: 11 000 Euro. Mobilități în cadrul proiectului: 5-11 martie 2014 Lisabona, Almada; 30 iunie- 4 iulie 2014 Bordeaux, Franța; 15-20 octombrie 2014, Berlin, Germania.

- membru în proiectul internațional Grundtvig „BE-ePART”, proiect în colaborare cu universități și centre de jurnalism din Italia, Grecia, Lourinhã (Portugalia), Idil (Turcia), Londra (Anglia), București (România), buget alocat Universității „Vasile Alecsandri” din Bacău: 15000 Euro. Mobilități în cadrul proiectului: 22 -27 iunie 2014 Idil, Turcia; 6-14 februarie 2015 Londra, Marea Britanie.

Recenzii

Brîndușa-Mariana Amălăncei, “The Advertising Discourse between Rhetoric and Pragmatics”, în *Communication et discours. Dimensions postmodernes*, INTERSTUDIA, nr. 10, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 2065-3204, 2011, pp. 225-227.

Simina Mastacan, *Réflexions sur le traduire*, în INTERSTUDIA, nr. 23, 2018, Ed. Alma Mater, Bacău, ISSN 2065-3204. pp. 249.

Prefețe/postfețe

- Marcela Năstase, „*Doctor Jivago*” și „*Luntrea lui Caron*” – două romane din teritoriul terorii, ed. Omega, Buzău, 2009, ISBN 978-606-8062-10-3, pg. 6-13.

Editări reviste, volume de conferință, volume rezumate

-co-editor al volumului *Individual and Specific Signs. Paradigms of Identity in Managing Social Representations* (Proceedings of the International Conference), Ed. Alma Mater, Bacău, 2008, ISBN 978-973-1833-62-0, nr. pg. 710.

- la revista INTERSTUDIA (ISSN 2065-3204) am fost co-editor a volumelor:

1. *Language, Discourse, Society* (nr. 3, 2009, nr. pg. 348),
2. *Cultural Spaces and Identities in (Inter)Action* (nr. 6, 2010, nr. pg. 313),
3. *Cultural Diversity in Language and Communication* (nr. 9, 2011, nr. pg. 269),
4. *Communication et Discours. Dimensions postmodernes* (nr. 10 (2), 2011, nr. pg. 233),
5. *Cultural Spaces. Identity within/beyond Borders* (nr. 11, 2012, nr. pg. 260),

6. *Margins, Marginalization and the Discourse of Marginality* (nr. 13, 2013, nr. pg. 193),
7. *Nouveaux Plaisirs du Texte* (nr. 14, 2013, nr. pg. 230),
8. *Cultural Spaces. Cultural Representations in the Era of Globalization* (nr. 15, 2014, nr. pg. 200),
9. *Image, Imagery, Representation*, nr. 18, 2015, nr. pg. 190),
10. *Discursive Forms. Dream and Reality* (nr. 21, 2017, nr. pg. 175).
11. *Etre et Agir* (nr. 23, 2018, nr. pg. 250).

19.01.2022